



Došlo na právní oddělení ČZU dne:  
24. 07. 2019

## KUPNÍ SMLOUVA

(dále jen „smlouva“)

uzavřena ve smyslu § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

### I.

#### Smluvní strany

- 1.1. Kupující:** **Česká zemědělská univerzita v Praze**  
Sídlo: Kamýčká 129, 165 00 Praha – Suchbátka  
Zastoupený: Ing. Janou Vohralíkovou, kvestorkou  
bank. spojení: Česká spořitelna, a.s.  
č. ú.: 500022222/0800  
IČO: 60460709  
DIČ: CZ60460709  
(dále jen „kupující“) na straně jedné

a

- 1.2. Prodávající:** **FORM, s.r.o.**  
Sídlo: Poručíka Hoši 512/2A, 747 11 Kozmice u Hlučína  
Zastoupený: Ing. Alešem Bartákem, jednatelem  
IČO: 43964532  
DIČ: CZ43964532  
zapsán v obchodním rejstříku u KS v Ostravě,  
oddíl C, vložka 2458  
(dále jen „prodávající“) na straně druhé

(společně dále také jako „smluvní strany“)

uzavírají na základě výsledku zadávacího řízení k plnění veřejné zakázky s názvem „Napínaný podhled“ k plnění veřejné zakázky malého rozsahu smlouvu následujícího znění:

### II.

#### Předmět smlouvy

- 2.1.** Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu napínaný podhled včetně LED osvětlení (dále jen „zboží“) a s tím spojené služby, a to v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou, a převést na něj vlastnické právo k tomuto zboží. Přesná specifikace zboží je uvedena v Příloze č. 1 této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást. Součástí závazku prodávajícího je rovněž doprava zboží kupujícímu do místa plnění dle čl. III. této smlouvy a jeho instalace.
- 2.2.** Kupující se zavazuje zboží dodané prodávajícím převzít a zaplatit za něj sjednanou kupní cenu způsobem a v termínu sjednaným touto smlouvou.

### III.

#### Doba a místo plnění

- 3.1.** Prodávající se zavazuje, že sjednané zboží dodá kupujícímu nejpozději do 31. 8. 2019.

- 3.2. Zboží bude předáno prodávajícím a převzato kupujícím na základě oboustranně podepsaného předávacího protokolu.
- 3.3. Místem plnění je budova Provozně ekonomické fakulty v areálu sídla kupujícího, na adrese Kamýcká 129, 165 00 Praha – Suchdol.
- 3.4. Povinným obsahem předávacího protokolu o předání a převzetí zboží je:
- údaj o prodávajícím o kupujícím;
  - popis zboží, které je předmětem předání a převzetí;
  - údaj o stavu zboží a jeho bezvadnosti, v případě vady uvedení termínu jejího odstranění;
  - dohoda o způsobu a termínu vyklizení místa plnění nebo informace, že již bylo vyklizeno;
  - datum podpisu předávacího protokolu (toto datum je považováno za den uskutečnění zdanitelného plnění ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů).

#### IV.

#### Cena a platební podmínky

- 4.1. Kupní cena za zboží v rozsahu dohodnutém v této smlouvě a za podmínek v ní uvedených je stanovena na základě nabídky prodávajícího předložené v rámci zadávacího řízení jakožto cena maximální (tj. cena, kterou není přípustné překročit).
- 4.2. Kupující se zavazuje uhradit prodávajícímu za zboží dle odst. 2.1. smlouvy sjednanou kupní cenu ve výši 402 671,- Kč bez DPH (slovy: čtyřistadvaceticšestsetšedesátjedna korun českých). Ke kupní ceně bude připočtena DPH dle platných právních předpisů.
- 4.3. Kupní cena je sjednána jako nejvýše přípustná, včetně všech poplatků a veškerých dalších nákladů spojených s plněním předmětu této smlouvy. Cena zahrnuje dopravu, instalaci, uvedení zboží do provozu a nezbytné zaučení příslušných zaměstnanců kupujícího. Kupní cena zahrnuje i případné náklady na správní poplatky, daně, cla, schvalovací řízení, provedení předepsaných zkoušek, zabezpečení prohlášení o shodě, certifikátů a atestů, převod práv, pojištění, přepravní náklady apod.
- 4.4. Kupní cena bude kupujícím uhrazena v české měně na základě daňového dokladu – faktury, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet prodávajícího. Fakturu je prodávající povinen vystavit do 15 dnů po řádném a včasném dodání a převzetí zboží kupujícím dle této smlouvy na základě předávacího protokolu.
- 4.5. Prodávající podpisem této smlouvy prohlašuje, že je plně seznámen s rozsahem a povahou předmětu plnění a že správně vyhodnotil a ocenil veškeré související služby a práce, jejichž provedení je pro řádné splnění závazku vyplývajícího z této smlouvy nezbytné, a že při stanovení kupní ceny dle této smlouvy:
- řádně zjistil předmět plnění této smlouvy,
  - prověřil místní podmínky pro provedení předmětu plnění této smlouvy,
  - při kalkulaci kupní ceny zohlednil veškeré technické a obchodní podmínky uvedené ve smlouvě a jejích přílohách.
- 4.6. Daňový doklad – faktura musí obsahovat všechny náležitosti řádného účetního a daňového dokladu ve smyslu příslušných právních předpisů, zejména zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je kupující oprávněn ji vrátit ve lhůtě splatnosti zpět prodávajícímu



k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení se splatností. Lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněné či opravené faktury kupujícímu.

- 4.7. Splatnost faktury je 30 dnů ode dne jejího prokazatelného doručení kupujícímu. Fakturu je prodávající povinen doručit na adresu: Česká zemědělská univerzita v Praze, Provozně ekonomická fakulta - Děkanát, Kamýcká 129, PSČ 165 00, Praha – Suchbát. Jiné doručení nebude považováno za řádné s tím, že kupujícímu nevznikne povinnost fakturu doručenu jiným způsobem uhradit.
- 4.8. Za den platby se považuje den odepsání fakturované částky z bankovního účtu kupujícího ve prospěch bankovního účtu prodávajícího.
- 4.9. Úhrada kupní ceny nebo její části bude prodávajícímu převedena na jeho účet zveřejněný správcem daně podle § 98 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a to i v případě, že na faktuře bude uveden jiný bankovní účet. Pokud prodávající nebude mít bankovní účet zveřejněný podle § 98 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, správcem daně, provede kupující úhradu na bankovní účet až po jeho zveřejnění správcem daně, aniž by byl kupující v prodlení s úhradou. Zveřejnění bankovního účtu správcem daně oznámí prodávající bezodkladně kupujícímu.

## V.

### Práva a povinnosti stran

- 5.1. Prodávající je povinen dodat zboží v dohodnutém množství, jakosti a provedení. Veškeré zboží dodávané prodávajícím kupujícímu z titulu této smlouvy musí splňovat kvalitativní požadavky dle této smlouvy.
- 5.2. Prodávající je povinen dodat zboží bez vad kupujícímu v souladu s podmínkami této smlouvy, přičemž za řádné dodání zboží se považuje jeho převzetí kupujícím, a to na základě potvrzení této skutečnosti v protokolu o předání a převzetí dodávky. Předávací protokol může být podepsán nejdříve v okamžiku, kdy bude beze zbytku řádně realizována dodávka zboží prodávajícím včetně souvisejících výkonů a služeb sjednaných touto smlouvou.
- 5.3. Prodávající je povinen kupujícímu předat doklady, které jsou nutné k převzetí a k užívání zboží (zejména technická dokumentace, uživatelská dokumentace a záruční listy) a provést zaškolení obsluhy. Vše výlučně v českém jazyce a podle předpisů platných v ČR, pokud nebude dohodnuto jinak. Prodávající je povinen na své náklady zajistit dopravu, montáž a ověření funkčnosti zboží.
- 5.4. Kupující nabývá vlastnického práva ke zboží dnem převzetí zboží od prodávajícího. Stejným okamžikem přechází na kupujícího také nebezpečí škody na věci.
- 5.5. Prodávající je povinen neprodleně vyrozumět kupujícího o případném ohrožení doby plnění a o všech skutečnostech, které mohou předmět plnění znemožnit.
- 5.6. Prodávající musí být schopen prokázat kupujícímu, že řádným způsobem uzavřel platnou dohodu o podpoře s výrobcem zboží tak, aby v případě závady zboží, kterou prodávající není schopen vyřešit sám, bylo možné vyřešit závadu přímo s výrobcem zboží. Zároveň je prodávající povinen zajistit po celou dobu trvání záruky přístup k dokumentaci výrobce zboží a znalostní databázi, kterou výrobce v rámci své podpory poskytuje (včetně dokumentace v českém jazyce, je-li k dispozici).

- 5.7. Prodávající odpovídá kupujícímu za škodu způsobenou porušením povinností podle této smlouvy nebo povinností stanovené obecně závazným právním předpisem.
- 5.8. Strany se dohodly a prodávající určil, že osobou oprávněnou k jednání za prodávajícího ve věcech, které se týkají této smlouvy a její realizace je:  
Jméno: xxxx  
email:  
tel.:
- 5.9. Strany se dohodly a kupující určil, že osobou oprávněnou k jednání za kupujícího ve věcech, které se týkají této smlouvy a její realizace je:  
Jméno: xxxx  
email:  
tel.:
- 5.10. Veškerá korespondence, pokyny, oznámení, žádosti, záznamy a jiné dokumenty vzniklé na základě této smlouvy mezi smluvními stranami nebo v souvislosti s ní budou vyhotoveny v písemné formě v českém jazyce a doručují se buď osobně nebo doporučenou poštou či e-mailem, k rukám a na doručovací adresy oprávněných osob dle této smlouvy.

## VI.

### Záruka na jakost

- 6.1. Prodávající přebírá záruku za jakost na dobu 36 měsíců. Záruční doba počíná běžet dnem dodání zboží kupujícímu, tj. dnem podpisu protokolu o předání a převzetí zboží kupujícím v souladu s touto smlouvou.
- 6.2. Kupující je povinen písemně ohlásit prodávajícímu záruční vady neprodleně. Záruční opravy provede prodávající bezplatně ve lhůtě maximálně 20 pracovních dní počínaje dnem následujícím po písemném ohlášení vady, případně prodávající dohodne s kupujícím jinou dobu odstranění reklamované vady. V případě nedodržení těchto prováděcích termínů je kupující dále oprávněn nedostatky nechat odstranit třetí osobou na náklady prodávajícího, a to i bez předchozího upozornění na tuto skutečnost.
- 6.3. V případě opravy v záruční době se tato prodlužuje o dobu od oznámení závady kupujícím po její odstranění prodávajícím.
- 6.4. Reklamací lze uplatnit nejpozději do posledního dne záruční doby, přičemž i reklamace odeslaná v poslední den záruční doby se považuje za včas uplatněnou.
- 6.5. Záruka se nevztahuje na závady způsobené neodbornou manipulací nebo mechanickým poškozením.
- 6.6. Kupující může místo záruční opravy požadovat odstranění reklamačních vad dodáním náhradního zboží za zboží vadné, a to ve lhůtě dle odst. 6.2. této smlouvy.

## VII.

### Sankční ujednání

- 7.1. V případě, že prodávající nedodá zboží v termínu dle této smlouvy, zavazuje se kupujícímu uhradit smluvní pokutu ve výši 0,5 % z kupní ceny za každý i jen započatý den prodlení.

- 7.2. Prodávající je povinen kupujícímu uhradit smluvní pokutu ve výši 0,05 % z kupní ceny za každý započatý den prodlení s odstraněním reklamovaných vad ve lhůtě dle odst. 6.2. této smlouvy.
- 7.3. V případě prodlení kupujícího s úhradou faktury je prodávající oprávněn uplatnit vůči kupujícímu úrok z prodlení ve výši 0,5% z dlužné částky za každý i jen započatý den prodlení s úhradou faktury.
- 7.4. Okolnosti vylučující odpovědnost nemají vliv na povinnost platit smluvní pokutu.
- 7.5. Kupující je oprávněn jakoukoli smluvní pokutu jednostranně započítat proti jakékoli pohledávce prodávajícího za kupujícím (včetně pohledávky prodávajícího na zaplacení kupní ceny).
- 7.6. Úhradou smluvní pokuty zůstávají nedotčena práva kupujícího na náhradu škody v plné výši.

## **VIII.**

### **Platnost a účinnost smlouvy**

- 8.1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smlouvy oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
- 8.2. Smlouvu je možné ukončit:
  - a) písemnou dohodu smluvních stran,
  - b) odstoupením od smlouvy.
- 8.3. Odstoupit od smlouvy lze pouze z důvodů stanovených ve smlouvě nebo zákonem. Od této smlouvy může smluvní strana dotčená porušením povinnosti jednostranně odstoupit pro podstatné porušení této smlouvy, přičemž za podstatné porušení této smlouvy se zejména považuje:
  - a) na straně kupujícího nezaplacení kupní ceny podle této smlouvy ve lhůtě delší 30 dní po dni splatnosti příslušné faktury,
  - b) na straně prodávajícího, jestliže nedodá řádně a včas předmět této smlouvy a nezjedná nápravu do 5 pracovních dnů od písemného upozornění kupujícím na neplnění této smlouvy.
  - c) na straně prodávajícího, postupuje-li prodávající při plnění smlouvy v rozporu s ujednáními této smlouvy, s pokyny oprávněného zástupce kupujícího, či s právními předpisy.
- 8.4. Kupující je oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, že podle údajů uvedených v registru plátců DPH se prodávající stane nespolehlivým plátcem DPH.
- 8.5. Skončením účinnosti smlouvy zanikají všechny závazky smluvních stran ze smlouvy. Skončením účinnosti nebo jejím zánikem nezanikají nároky na náhradu škody a zaplacení.
- 8.6. smluvních pokut sjednaných pro případ porušení smluvních povinností vzniklé před skončením účinnosti smlouvy, a ty závazky smluvních stran, které podle smlouvy nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i nadále, nebo u kterých tak stanoví zákon.



**IX.**  
**Závěrečná ustanovení**

- 9.1. Vztahy mezi stranami se řídí českým právním řádem. Ve věcech smlouvou výslovně neupravených se právní vztahy z ní vznikající a vyplývající řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatními obecně závaznými právními předpisy.
- 9.2. Veškeré změny či doplnění smlouvy lze učinit pouze na základě písemné dohody smluvních stran. Takové dohody musí mít podobu datovaných, číslovaných a oběma smluvními stranami podepsaných dodatků smlouvy.
- 9.3. Vztahuje-li se důvod neplatnosti jen na některé ustanovení smlouvy, je neplatným pouze toto ustanovení, pokud z jeho povahy, obsahu anebo z okolností, za nichž bylo sjednáno, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu smlouvy.
- 9.4. Smluvní strany budou vždy usilovat o přátelské urovnání případných sporů vzniklých ze smlouvy. Pokud nebylo dosaženo přátelského urovnání sporu ani do 30 pracovních dnů po jeho prvním oznámení druhé straně, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna obrátit se svým nárokem k příslušnému soudu.
- 9.5. Smlouva se vyhotovuje ve 3 (třech) stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Prodávající obdrží 1 (jeden) a kupující 2 (dva) stejnopisy.
- 9.6. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:  
a) Příloha č. 1 – Specifikace předmětu plnění.
- 9.7. Prodávající bezvýhradně souhlasí se zveřejněním plného znění smlouvy tak, aby tato smlouva mohla být předmětem poskytnuté informace ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů. Prodávající rovněž souhlasí se uveřejněním plného znění smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
- 9.8. Prodávající bere na vědomí a souhlasí, že je osobou povinnou ve smyslu § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Prodávající je povinen plnit povinnosti vyplývající pro něho jako osobu povinnou z výše citovaného zákona
- 9.9. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a s jejím obsahem bez výhrad souhlasí. Smlouva je vyjádřením jejich pravé, skutečné, svobodné a vážné vůle. Na důkaz pravosti a pravdivosti těchto prohlášení připojují oprávnění zástupci smluvních stran své vlastnoruční podpisy.

V Praze dne .....~~2.6.06~~... 2019  
Za kupujícího:

V Kozmícih u Hlučina dne .....<sup>27.6.2019</sup>.....  
Za prodávajícího:

Ing. Jana Vohralíková  
kvestorka

Prověřeno právním odd. ČZU v Praze

## Příloha č. 1 Specifikace předmětu plnění

Název projektu:	"Napínaný pohled"					
Název části projektu:						
Položka číslo	Popis položky	Počet měrných jednotek	Měrná jednotka	Jednotková cena [Kč]	Celková cena [Kč]	Výrobce, typ nebo upřesňující popis nabízené položky
1	Fólie translucent	63	m <sup>2</sup>	1 750,00 Kč	110 250,00 Kč	Viz. Příloha
2	Separční profil	3	bm	1 925,00 Kč	5 775,00 Kč	Hliníkový profil
3	Obvodové kovové konstrukce	32	bm	970,00 Kč	31 040,00 Kč	Hliníková lať
4	SDK kastlík	1	ks	32 750,00 Kč	32 750,00 Kč	
5	LED osvětlení	1	soub.	158 911,00 Kč	158 911,00 Kč	LED čip 0,7 W, 40 lm, neutrální bílá, 12 V, 2772 ks, Trafo 12V 100W 23ks
6	Jistič, stykač a zpoždovací relé + práce	1	ks	4 345,00 Kč	4 345,00 Kč	
7	Doprava a zaměření	1	ks	14 600,00 Kč	14 600,00 Kč	
8	Montáž	1	ks	45 000,00 Kč	45 000,00 Kč	
					<b>402 671,-</b>	



Rely on it.

# RENOLIT SE – Plant Frankenthal

## PRODUCT INFORMATION

Stretch ceiling – highgloss – 0.180mm-B-S1-d0

**Type of material:** Calendered PVC-film in monomeric quality, phthalatfree, several colours specially designed for indoor – decoration with flame retardant additives.

**RENOLIT description:** WF-OPAK BS2D0/ WF-TRL BS1D0  
**Item-group:** 1.4.60 / 10.40.70 / 10.40.75  
**Embossing:** 800500 = gloss  
**Colour:** various  
**Thickness:** 0.180 mm

### TECHNICAL DATA

Properties:	Method:	Unit:	Target:	min.:	max.:
<b>Thickness<sup>1</sup></b>	DIN EN ISO 2286-3	[ mm ]	0.180	0.157	0.183
<b>Dimensional stability<sup>2</sup></b>	DIN 53 377	[ % ]	MD		- 4.0
<b>Tensile stress at break<sup>3</sup></b>	DIN EN ISO 527-3/2/200	[ MPa ]	MD CD	20 20	
<b>Tensile strain at break<sup>3</sup></b>	DIN EN ISO 527-3/2/200	[ % ]	MD CD	140 150	
<b>Gloss<sup>4</sup></b>	DIN EN ISO 2813	[GU]	MD	70	
<b>Colour<sup>5</sup></b>		[visually]	comparable with mastersample		

- 1 Measured value includes embossing, as a 2 sigma value.
- 2 10 minutes at +70°C in fan oven.
- 3 Test specimen no. 2 (15 mm width), test speed 200 mm/min – testing conditions: +23°C (± 1°C).
- 4 Measuring head 20° over a matt dark substrate.
- 5 Visually with Normlight "D65" in onelay over white substrate, angle at visual sample check in approx 45°.

Date: 10/15/ Issue: 5 / Issued by: wa- d / Info-No.: 04-00000-47

FB 7.213/S.Dengl/2-26.06.14 Produktinfo kurz Ausland

Page 1 of 2 pages

**RENOLIT SE**  
Zweigniederlassung Frankenthal  
Franz-Nissl-Straße 2  
67227 Frankenthal | Germany  
info@renolit.com  
www.renolit.com

**Sitz der Gesellschaft:**  
Worms  
**Handelsregister:**  
Amtsgericht Mainz  
HRB 43201

**Vorstand:**  
Michael Kundel (Vorsitzender)  
Dr. Axel Bruder, Pierre Winant  
**Aufsichtsratsvors.:** Dieter Dengl

**USt-IdNr. (VAT-No.):**  
DE811173179  
**Steuer-Nr. (Fiscal-Code):**  
4467400058

**Deutsche Bank AG, Mannheim**  
**Sparkasse Worms-Alzey-Ried**  
**Commerzbank AG, Worms**

**Kto. 037 770 500**  
**Kto. 500 05**  
**Kto. 387410400**

**BLZ 670 700 10**  
**BLZ 553 500 10**  
**BLZ 553 400 41**

**IBAN DE29 6707 0010 0037 7705 00**  
**IBAN DE33 5535 0010 0000 0500 05**  
**IBAN DE84 5534 0041 0387 4104 00**

vinyl<sup>plus</sup>



**SWIFT DEUTDESM**  
**SWIFT MALADES1W0I**  
**SWIFT COBADEFF553**





# RENOLIT SE – Plant Frankenthal

## PRODUCT INFORMATION

### DEFECT ASSESSMENT

All our films are controlled by a hole-detector and additionally controlled visually. Despite all necessary care, we can't exclude defects like:

- Inclusions
- pigment contaminations
- micro-holes

Due to the production-process we are not able to exclude an „orange peel“ effect on the surface. This effect is more or less visible depending on colour.

Please also note our information-sheet "Information for processing high-gloss stretch ceiling films" before processing.

This information concerning RENOLIT products is based on the current state of our knowledge. Our products are sold under the condition that the customer ensures that the product is suitable for the type of use it is put to. All tests of technical date will be made in accordance to the above mentioned standards. This information or any parts thereof may only be published with the authorisation of RENOLIT.

This document is no technical specification or serves to replace one.

#### RENOLIT SE – Plant Frankenthal :

Department  
Product Management

Person responsible  
*Nina Waechter*

Issue date  
October 1<sup>st</sup> 2015

Date: 10/15/ Issue: 5 / Issued by: wa- d / Info-No.: 04-00000-47

FB 7.213/S.Dengl/2-26.06.14 Produktinfo kurz Ausland

Page 2 of 2 pages

RENOLIT SE  
Zweigniederlassung Frankenthal  
Franz-Nissl-Straße 2  
67227 Frankenthal | Germany  
info@renolit.com  
www.renolit.com

Sitz der Gesellschaft:  
Worms  
Handelsregister:  
Amtsgericht Mainz  
HRB 43201

Vorstand:  
Michael Kundel (Vorsitzender)  
Dr. Axel Bruder, Pierre Winant  
Aufsichtsratsvors.: Dieter Dengl

USt-IdNr. (VAT-No.):  
DE811173179

Steuer-Nr. (Fiscal-Code):  
4467400058

Deutsche Bank AG, Mannheim  
Sparkasse Worms-Altzey-Ried  
Commerzbank AG, Worms

Kto. 037 770 500  
Kto. 500 05  
Kto. 387410400

BLZ 670 700 10  
BLZ 553 500 10  
BLZ 553 400 41

IBAN DE29 6707 0010 0037 7705 00  
IBAN DE53 5535 0010 0000 0500 05  
IBAN DE84 5534 0041 0387 4104 00

vinyl<sup>plus</sup>



SWIFT DEUTDESM  
SWIFT MALADES1WO1  
SWIFT COBADEFF553